

Zeugma Gelini

Final sahnesinde ise Zeugma'yı taçlandırmak için üretilen özel bir gelinlik ve damat çalışması vardır. Bu iki kostümde kullanılan desenlerin hepsi mozaiklerdeki motiflerden seçilerek işlenmiştir.

The bride of Zeugma

In the final scene, there is a bride's dress and a groom's suit that were made for Zeugma's crown. All the patterns that were used while making of these costumes were chosen from the motifs on the mosaics.



ANADOLU BİL MESLEK YÜKSEKOKULU
MODA TASARIM PROGRAMI



Bakışın Tarih Söyler, Özlemin İnsanlığa
ZEUGMA



TURKISH
FASHION AND
APPAREL
FEDERATION

TÜRKİYE
MODA VE
HAZIR GIYIM
FEDERASYONU



www.aydin.edu.tr | 444 1 428

Zeugma'dan Yansımalar

Zeugma Birecik baraj gölünün kıyısında yeni Belkis köyünün yakınında yedi tepe üzerine kurulmuş antik bir kenttir. Örne ürünlerde Zeugma'nın tarihsel dokusuna uygun desenler kullanılarak bugüne yansıtılması sağlanmıştır. Koleksiyon Zeugma'nın (çingene kızının) bakışında yer alan sır ve gizem baz alınarak gerçekleştirilmiştir.

Reflections From Zeugma

Zeugma is an ancient city that was set on the seven hills near the new Belkis Village on the shore of the Birecik barrage. By using Zeugma's historical pattern, the knitting products have been reflected to present-day. The collection has gotten its inspiration from the mystery and the secret that lies behind Zeugma's (the gypsy girl's) eyes.



Fırat'ın Balıkları

Üreten, ürettiren, bereket nehri güzel Fırat'ın içerisindeki zenginliklere dikkat çekilmektedir. Mozaiklerdeki balık motifleri ve mozaiklerde kullanılan taşlar Fırat'ın gücü olarak yansımaktadır.

The Fish of Fırat

The attention has been drawn to the richness inside the breeder, the river of fertility, the beautiful Fırat. The motifs on the mosaics and the stones that were used in making of the mosaics are reflected as the power of Fırat River.



Taşların Dansı

Ticaretin merkezi Zeugma'ya İpek yolunun sağladığı zenginlikle birlikte "Fırat Manzaralı Teraslara" çok sayıda villa inşa edildiği görülmektedir. Fırat nehrinden toplanan nehir taşlarının 8-10 mm ebadında kübik biçimde kesilerek çalışıldığı bilinen villalarda ki mozaiklerin adeta dans ettirmek istendiği görülmektedir.

Dance of the Stones

With the wealth the Silk Road brought to the center of commerce that is Zeugma, many villas have been built on the "Terraces that has the view of Fırat". Stones that were collected from the Fırat River were cut into 8-10 mm cubes, and were used in making of the mosaics of the villas. They were, in fact, made to dance around the villas.



Saklı Şehir Zeugma

Kazılarda bulunan sanat şaheserleri; Zeugma'nın önemli bir sanat merkezi olduğunu tüm dünyaya göstermiştir. Gün yüzüne çıkarılmayı bekleyen bu eserlerin çoğunun sular altında kalmış olmasından insanda saklı bir şehir düşüncesi oluşturmaktadır.

Zeugma, the Hidden City

Artworks that were found during the excavations have shown to the world that, Zeugma is a very important art center. The pieces waiting to see the light of day from under the water makes people think that there's a hidden city down in the river.

